

SVENSKA
 Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmakroppen som är i kontakt med motorn.

ENGLISH
 Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine.

DEUTSCH
 Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor.

SVENSKA Se till att kabeln från oljegovaren inte kan komma i kontakt med värmaren.
SUOMI
ENGLISH See to that the oilsensor cable dosen't get in contact with the heater.
DEUTSCH Bitte achten Sie darauf, dass das Kabel vom Ölsensor nicht in Kontakt mit dem Heizelement kommt.

AUDI

- A3 1.4 TFSi 2009--> * CAXC
- A3 1.4 TFSi Sportback 2009--> * CAXC
- A3 1.6 FSi 2004--> * BAG
- A3 1.6 FSi 2005--> * BLP
- A3 1.6 FSi 2006--> * BLF
- A3 1.6 FSi Sportback 2006--> * BLF
- A3 1.6 FSi Sportback 2005--> * BLP

SEAT

- Altea 1.4 TSi 2008--> * CAXC
- Altea XL 1.4 TSi 2008--> * CAXC
- Leon 1.4 TSi 2008--> * CAXC

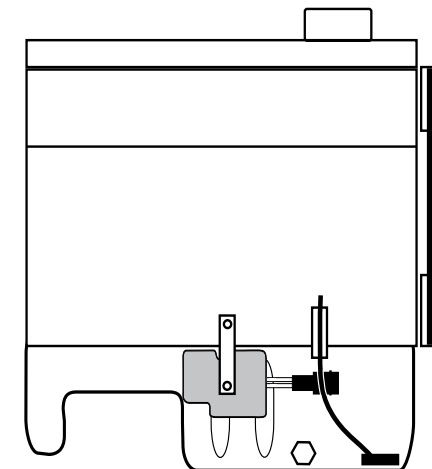
SKODA

- Octavia 1.4 TSi 2009--> * CAXA
- Octavia 1.6 FSi 2005--> * BLF
- Superb 1.4 TSi 2009--> * CAX

VOLKSWAGEN

- Eos 1.4 TSi 2008--> * CAX
- Eos 1.4 TSi 160 2009--> * CAVD
- Eos 1.6 FSi 2006--> * BLF
- Golf V 1.4 TSi GT Sport 2006--> * BLG
- Golf V 1.4 TSi 2007--> * BMY
- Golf V 1.4 TSi PLUS 2009--> * CAXA
- Golf V 1.4 TSi Variant 2009--> * CAXA
- Golf V 1.4 TSi/160 Cross 2009--> * CAVD
- Golf V 1.4 TSi/160 PLUS 2009--> * CAVD
- Golf V 1.4 TSi/160 Variant 2009--> * CAVD
- Golf V 1.6 FSi 2004--> * BAG
- Golf V 1.6 FSi 2005--> * BLP
- Golf V 1.6 FSi 2005--> * BLF
- Golf V 1.6 FSi Variant 2005--> * BAD
- Golf V 1.6 FSi Plus 2005--> * BLF
- Golf VI 1.4 TSi/122 2009--> * CAXA
- Golf VI 1.4 TSi 2009--> * CAVD

- Jetta 1.4 TSi * BMY
- Jetta 1.4 TSi GT * BLG
- Jetta 1.4 TSi 2007--> * CAXA
- Jetta 1.4 TSi 2009--> * CAVD
- Jetta 1.6 FSi * BAG
- Jetta 1.6 FSi * BLF
- Passat 1.4 TSi 2008--> * CAX
- Passat 1.6 FSi 2006--> * BLF
- Passat 1.4 TSi Eco fuel 2009--> * CDGA
- Scirocco 1.4 TSi/160 2009--> * CAVD
- Scirocco 1.4 TSi 2009--> * CAX
- Touran 1.4 TSi 2006--> * BMY
- Touran 1.4 TSi 2009--> * CAV
- Touran 1.4 TSi Ecofuel 2010--> * CDGA
- Touran 1.6 FSi 2003--> * BAG
- Touran 1.6 FSi 2005--> * BLP
- Touran 1.6 FSi * BLF

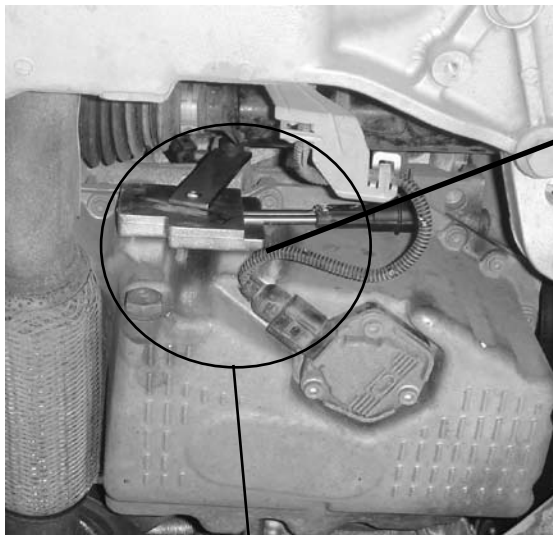


- AUDI**
- A2 1.6 FSi 2003--> *BAD
- VOLKSWAGEN**
- Bora 1.6 FSi 2004--> *BAD
- Golf IV 1.6 FSi Variant 2003--> *BAD



- AUDI**
- A1 1.4 TFSi 2010--> *CAX
- SEAT**
- Ibiza 1.4 TSi Sportcupe 2010--> *CAV
- SKODA**
- Fabia RS 1.4 TSi 2010--> *CAV
- VOLKSWAGEN**
- Polo GTI 1.4 TSi 2011--> *CAV

= Motortyp
 * = Moottorityyppi
 = Engine model



SVENSKA Se till att kabeln från oljegovaren inte kan komma i kontakt med värmaren.
 SUOMI
 ENGLISH See to that the oilsensor cable dosen't get in contact with the heater.
 DEUTSCH Bitte achten Sie darauf, dass das Kabel vom Ölsensor nicht in Kontakt mit dem Heizelement kommt.

AUDI

A3 1.4 TFSi 2009--> * CAXC
 A3 1.4 TFSi Sportback 2009--> * CAXC
 A3 1.6 FSi 2004--> * BAG
 A3 1.6 FSi 2005--> * BLP
 A3 1.6 FSi 2006--> * BLF
 A3 1.6 FSi Sportback 2006--> * BLF
 A3 1.6 FSi Sportback 2005--> * BLP

SEAT

Altea 1.4 TSi 2008--> * CAXC
 Altea XL 1.4 TSi 2008--> * CAXC
 Leon 1.4 TSi 2008--> * CAXC

SKODA

Octavia 1.4 TSi 2009--> * CAXA
 Octavia 1.6 FSi 2005--> * BLF
 Superb 1.4 TSi 2009--> * CAX

VOLKSWAGEN

Eos 1.4 TSi 2008--> * CAX
 Eos 1.4 TSi 160 2009--> * CAVD
 Eos 1.6 FSi 2006--> * BLF
 Golf V 1.4 TSi GT Sport 2006--> * BLG
 Golf V 1.4 TSi 2007--> * BMY
 Golf V 1.4 TSi PLUS 2009--> * CAXA
 Golf V 1.4 TSi Variant 2009--> * CAXA
 Golf V 1.4 TSi/160 Cross 2009--> * CAVD
 Golf V 1.4 TSi/160 PLUS 2009--> * CAVD
 Golf V 1.4 TSi/160 Variant 2009--> * CAVD
 Golf V 1.6 FSi 2004--> * BAG
 Golf V 1.6 FSi 2005--> * BLP
 Golf V 1.6 FSi 2005--> * BLF
 Golf V 1.6 FSi Variant 2005--> * BAD
 Golf V 1.6 FSi Plus 2005--> * BLF
 Golf VI 1.4 TSi/122 2009--> * CAXA
 Golf VI 1.4 TSi 2009--> * CAVD

Jetta 1.4 TSi * BMY

Jetta 1.4 TSi GT * BLG

Jetta 1.4 TSi 2007--> * CAXA

Jetta 1.4 TSi 2009--> * CAVD

Jetta 1.6 FSi * BAG

Jetta 1.6 FSi * BLF

Passat 1.4 TSi 2008--> * CAX

Passat 1.6 FSi 2006--> * BLF

Passat 1.4 TSi Eco fuel 2009--> * CDGA

Scirocco 1.4 TSi/160 2009--> * CAVD

Scirocco 1.4 TSi 2009--> * CAX

Touran 1.4 TSi 2006--> * BMY

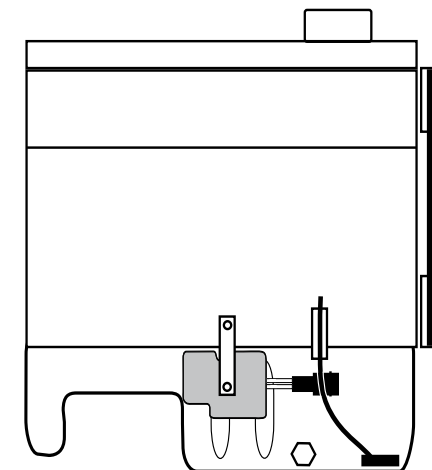
Touran 1.4 TSi 2009--> * CAV

Touran 1.4 TSi Ecofuel 2010--> * CDGA

Touran 1.6 FSi 2003--> * BAG

Touran 1.6 FSi 2005--> * BLP

Touran 1.6 FSi * BLF

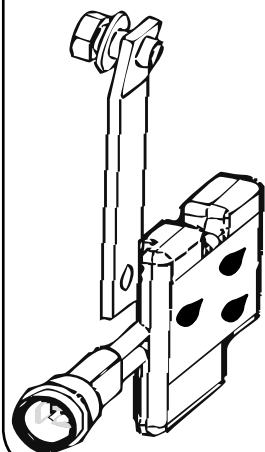
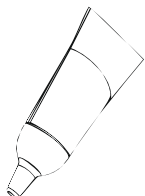
**AUDI**

A2 1.6 FSi 2003--> * BAD

VOLKSWAGEN

Bora 1.6 FSi 2004--> * BAD

Golf IV 1.6 FSi Variant 2003--> * BAD

**SVENSKA**

Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmakroppen som är i kontakt med motorn.

ENGLISH

Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine.

DEUTSCH

Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor.

**AUDI**

A1 1.4 TFSi 2010--> * CAX

SEAT

Ibiza 1.4 TSi Sportcupe 2010--> * CAV

SKODA

Fabia RS 1.4 TSi 2010--> * CAV

= Motortyp
 * = Moottorityyppi
 = Engine model

SVENSKA

- A. Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och i sin helhet. Kontrollera att samtliga ingående detaljer enligt punkt A finns. Översiktsbilder, ej detaljåtergivna.
- B. Montering av värmaren
1. Rengör nogga där värmaren ska sitta på oljeträget.
 2. Placera värmaren på oljeträget (se bild) och spänn fast värmaren med medföljande spännjärn. Strålskyddet (där sådant krävs) monteras på kabeln till oljeträget. Lossa kontakten från oljeträget och trå kabeln genom skyddet. Fäst skyddet i spännjärnet för att undvika kontakt med drivaxeln.
 3. Kabeln med intaget dras in i motorrummet till motorvärmaren. Skjut ihop snabbkopplingen mellan motorvärmare och kabel helt i botten så att O-ringen tätar ordentligt och inget mellanrum kvarstår. OBS! Anbringa några droppar olja på O-ringen. Detta underlättar sammankopplingen. Det är mycket viktigt att kopplingen utföres på detta sätt.
- C. Montering av apparatintag
1. Se separat bifogad monteringsinstruktion.
- E. Viktigt
1. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
 2. Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
 3. Undersök sladden regelbundet med avseende på skador eller åldring. Skadad sladd måste omedelbart bytas.
 4. Inga delar av installationen får beröra sådana motordelar som uppvärms eller är i rörelse. Avståndet till avgassystemet ska vara minst 50 mm. (Gäller även turboaggregat.) Använd annars Calix Strålningskydd.
 5. Då skarvning sker med hjälp av snabbkopplingsdon skall metallslangarna med kopplingsledningarna fixeras med de medföljande klämmorna så tätt intill snabbkopplingsdonet som möjligt.
- F. Varning
- Avbrott kan ske i värmeelementet om
- värmaren ansluts till intermittent (pulserande) spänning
- Garantin är ej i kraft i dessa fall.

ENGLISH

- A. Read the assembly instructions carefully. Check that all parts and fittings illustrated under "A" are included. Survey view only, without detailed reproduction.
- B. Installation of the heater
1. Carefully clean the engine block where the heater shall be fitted, (see figure).
 2. Fit the heater on the oilsump (see figure C) and fasten it with the attaching parts supplied. The heat protection sleeve (when needed) is put over the cable to the oil pan. Disconnect the cable from the oil pan and push it through the sleeve. Attache the sleeve to the fastening bracket to avoid contact with the drive shaft.
 3. Pull the cable with socket for the engine heater into the engine compartment. Press the plug-in connection between the engine heater and cable fully together so that the O-ring seals properly and there is no gap. Apply a few drops of oil on the O-ring. The connection can then be made easier. It is very important that connection is made this way.
- C. Fitting of lead-in
1. See separate mounting instruction.
- E. Important
1. The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
 2. Use only Calix MS kabel for connection to the mains network.
 3. Inspect the cable periodically for damage or ageing. A damaged cable must be replaced without delay.
 4. No parts of the installation must be allowed to come into contact with moving or hot parts of the engine. The distance to all parts of the exhaust system must be at least 50 mm (2"). (Also applicable for the turbo unit if any.) Otherwise Calix Heat Shield must be used.
- F. Warning
- The heater element can be burnt out if:
- the heater is connected to intermittent (pulsating) voltage

In such cases the warranty is not valid.

DEUTSCH

- A. Einbauhinweise sorgfältig durchlesen. Sämtliche Details inklusive Zubehör laut Pkt A kontrollieren. Nur zur Übersicht - keine Wiedergabe von Einzelheiten.
- B. Einbau des Heizelementes
1. Die Anbaustelle des Motorvorwärmers an der Ölwanne sorgfältig reinigen. (siehe Abb.)
 2. Installieren Sie das Heizelement an der Ölwanne und befestigen es mit dem beigefügten Montagmaterial.
 3. Einbaukabel (mit Anbaustecker) von außen in den Motorraum ziehen. Steckverbindung von Heizelement und Kabel bis zum Anschlag ineinander schieben O-Ring muss völlig dicht schließen. Zu beachten: Etwas Öl auf den O-Ring geben. Die Zusammenkupplung wird dann erleichtert. Verbindung muss unbedingt auf diese Weise hergestellt werden.
- C. Einbau des steckers
1. Siehe mitgelieferte montageanleitung.
- E. Wichtig
1. Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
 2. Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
 3. Das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Alterungserscheinungen kontrollieren. Ein beschädigtes Kabel muß sofort ausgetauscht werden.
 4. Installationsteile dürfen Motorenteile, die erwärmt werden oder in bewegung sind, nicht berühren. Der Abstand zum Auspuffsystem soll mindestens 50 mm (auch bei Turbo-Aggregat) betragen - sonst den Calix Strahlungsschutz verwenden.
 5. Einbaukabel und eventuelle Verbindungskabel müssen dicht neben den Verbindungsstecker mit den mitgelieferten Klammer befestigt werden.
- F. Warnung
- Abbrennen des Heizelementes (des Widerstandsdrahtes) kann erfolgen bei
- Heizer an stossartige (pulsierende) Spannung angeschlossen wird
- In diesen Fällen kann keine Garantileistung erfolgen.

SUOMI

- A. Tutustu asennusohjeeseen huolellisesti ja tarkista, että kaikki kohdassa A, mainitut osat ovat mukana. Yleiskuvia, ei yksityiskohtaisia.
- B. Lämmittimen asennus
1. Puhdista tarkasti öljypohja siitä kohdosta mihin lämmitin asennetaan.
 2. Aseta lämmitin öljypohja oleviin syvennyksiin ja kiinnitä lämmitin pakkauksessa olevalla kiinnitysraudalla.
 3. Lämmittimen kaapeli pistokkeineen vedetään etupuskurista moottoritilaan ja moottorilämmittimeen. Työnnä pikallitöntä, joka on moottorilämmittimeen ja kaapelin välillä, kokonaan yhteen niin että O-rengas tiivistää kunnolla. HUOM. Tiputa muutama pisara öljyä O-renkaan päälle. Tämä helpottaa kytkentää. On erittäin tärkeää että kytkentää tapahtuu tällä tavalla.
- C. Pistokytkimien asennus
1. Katso asennusohjet.
- E. Tärkeää
1. Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.
 2. Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan

ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.

3. Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
 4. Tutki kaapeli säännöllisesti vaurioiden sekä vanhenemisen suhteen. Vaurioitunut kaapeli pitää vaihtaa välittömästi.
 5. Mikään lämmittimen osista ei saa koskettaa moottorin lämpeneviä tai liikkuvia osia. Etäisyys pakosarjaan vähintään 50 mm (koskee myös turbolaitetta). Muissa tapauksissa on käytettävä lämmöneristettä.
 6. Panssarikaapelit voidaan pidentää jatkoakaapeilla pikaliittimien avulla. Tällöin on pakauksessa olevat kaapelikiinnikkeet kiinnitettävä liitoskohdan molemmin puolin mahdollisimman lähelle pikaliitimiä.
- F. Varoitus
- Vastuselementti palaa poikki jos
- lämmitin liitetään sähköjärjestelmään, jonka jännite on jaksotaista.
- Näissä tapauksissa takuu ei ole voimassa.